



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年一月十日（星期三）

目 錄	頁
財政司答新聞界中文提問	1
香港政府就九號貨櫃碼頭發表聲明	2
補充勞工計劃	2
政府修訂與入境事務有關法例的罰款	3
當局已完成保障處境無助證人法例準備工作	3
環保署加強管制建築工程噪音	4
申請語文基金提高本港語文水平	5
去年破產個案數字發表	6
修訂提供私煙情報獎勵計劃	8
政府土地招標承租	9
外匯基金運作	9

財政司答新聞界中文提問

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）就九號貨櫃碼頭事宜答新聞界中文提問全文如下：

記者：……

財政司：想我談關於九號貨櫃碼頭嗎？我便談九號碼頭。大家各位都知道去年十月時，在倫敦中國和英國部長討論有關九號碼頭，他們很希望有關商業機構最好盡快達成一個協議，能夠在九號碼頭的發展方面尋求一個全面的解決方法。自從那次他們兩人見面之後，香港政府已經和有關財團、各個商業機構進行了好多次的接觸，我們覺得要達成一個全面協議有一個好重要的基礎，這個基礎便是能夠使到我們的貨櫃碼頭發展更加快，盡速進行，但基礎一定要包括使到我們的貨櫃碼頭要更加富有競爭力，效率要更加提高。而要做到這一個基礎，達到這個基礎，我們要考慮的不單純在一個九號碼頭本身，要有關現時我們由一號和九號貨櫃碼頭的擁有權，可能要重新，要和他們的擁有權，可能要重新調配也未定。循着這個基礎原則，我們已經和各個有關商業機構進行商討了很多次。剛剛這兩位部長在北京所說的，他們說如果各個財團從這一個——我們的這一個已釐訂的基礎——達到任何共識或者建議，他們兩個政府都認為可以接納，這樣，我們覺得這是一個突破，我們在香港政府方面來說，好希望這些有關的商業機構財團盡快循着這個基礎達成一個協議，使到我們碼頭能夠盡快展開。各位，我所說的就是這些了，不知有沒有問題呢，我想可能我有時間解答一個問題。

記者：曾生，為甚麼九號碼頭會影響其餘八個的執位權呢？怎樣說服財團可以能夠答應你重新執位呢？

財政司：最主要的便是九號碼頭有四個泊位，如果能夠使我們增加剛才我所說的效率，要增加我們的效率和增加保持他們的競爭性，很可能再要安排，擁有權再要安排，更加達到這個目標，這很明顯是看得到的。此外，各個財團都認為循着這個目標走是好的，但只不過技術問題和互相利益的問題，他們需要一些時間，但現在有了兩個部長再重新去敦促他們各位這樣做，更加說出他們如果循着這個基礎來做，他們也認為可以接納的時候，我相信這些有關的商會機構應該要真正正加把勁去做。

記者：為甚麼不將十號十一號也拿出來一齊重新分配呢？

財政司：我們會的，我們逐步逐步來做，但我們現在先要優先解決的便是九號碼頭。好了，最後一個。

完

香港政府就九號貨櫃碼頭發表聲明

\*\*\*\*\*

香港政府今日（星期三）發表以下聲明：

「自去年十月中英兩國外長同意加強努力，就九號貨櫃碼頭問題尋求解決方法，便與所有參與的商業機構進行商討。進行這些商討的基礎是確保一切安排能夠使香港貨櫃港口以有效、快速及有競爭性地發展，而最佳方法乃將一號至九號碼頭的泊位擁有權重新分配。他們在一月九日會議中檢討了商討的進展，並證實一旦財團以此基礎達成協議，該等安排將獲雙方政府接受。港府發言人對兩國外長會議的結果表示歡迎，並促請財團就商討盡早達成成功的結論。」

完

補充勞工計劃

\*\*\*\*\*

以下為署理教育統籌司韋玉儀今日（星期三）就何敏嘉議員將於立法局會議上提交《一九九五年人民入境（修訂）條例草案》進行首讀和二讀而發表的聲明全文：

從今日報章報道可見到昨日（星期二）公布的補充勞工計劃獲僱主、僱員和社會普遍支持。該計劃旨在在各方面的利益間取得平衡，而且是政府與所有有關團體進行廣泛和深入討論後達成的結果。

我們絕對反對何敏嘉議員提出的私人條例草案，因為條例草案一旦獲得通過，則所有輸入勞工計劃將立刻停止。這顯然不符合社會的利益。我們現時已有可符合社會需要的補充勞工計劃。這項計劃是公平和合理的，並獲社會的支持。

輸入勞工計劃一直是而且應該繼續作為行政措施，以維持靈活性，迅速應付經濟的轉變。我們相信這是最符合香港利益的。

我們強烈促請立法局議員反對這項條例草案。

完

### 政府修訂與入境事務有關法例的罰款

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期三）宣布，政府由星期五（一月十二日）起，修訂與入境事務有關法例的罰款額，其中包括與僱用或受僱為非法勞工有關的罰款額。

同時，與出生、死亡、婚姻登記及人事登記有關法例的罰款，亦由該日起修訂。

有關僱用或受僱為非法勞工的各項罰款，發言人說，其中「僱用不可合法受僱的人」的最高罰款由現時二十五萬元提高至三十五萬元。

他說：「而『非法留港』的最高罰款亦由一萬元提高至二萬五千元，這些罰款上次調整日期為一九九零年。」

至於「僱主未能查閱僱員的身份證明文件」最高罰款亦由五萬元增加至十五萬元，而「違反逗留條件」的罰款則由五千元增加至五萬元。

發言人說：「上述兩項罰款分別於一九八零年及一九七二年調整。」

他表示，根據一九九四年七月生效的《一九九四年刑事訴訟程序（修訂）（第二號）條例》，凡十萬元以下的罰款會按照標準罰款收費表分為六個級別。

他說：「此外，調整最高罰款額時，政府已把自上一次調整這些罰款以來的通脹率計算在內。」

他解釋說：「透過調整罰款額以迫及通脹率，才可保持罰則的阻嚇作用。」

完

### 當局已完成保障處境無助證人法例準備工作

\*\*\*\*\*

為使處境無助的證人在刑事案中作供時，無須感到恐懼或忍受不必要的憂慮，當局作出各項法例改革，而有關的必要準備工作經已完成。

繼立法局今日（星期三）通過首席大法官上月所制訂的《移審通知規則》內所載的撤消控罪申請後，這些準備工作得以完成。

律政司馬富善今日在立法局動議通過有關決議案時解釋，《一九九五年刑事訴訟程序（修訂）條例》提出多項新訂程序。其中一項可避免兒童證人或弱智證人需要就嚴重虐待案件在法庭作供兩次：第一次是初級偵訊，第二次是正式審訊。

他表示，日後只要刑事檢控專員簽發一張《移審通知》，證明有足夠證據傳召被告受審，便無須召開初級偵訊；但與《移審通知》有關的被告人亦可向高等法院申請該通知所載的撤消控罪。

他又說，首席大法官現已制妥規則，載明有關《移審通知》所載撤消控罪的申請程序、該項申請的通知程序、該項申請的審定辦法，以及該項審定的通知程序。

上述規則又規定，被告有權經由法律代表提出申請。

馬富善表示，立法局通過這些規則後，便完成了條例所載各項改革的必要準備工作，他並打算讓條例在下月生效。

完

#### 環保署加強管制建築工程噪音

\*\*\*\*\*

憲報星期五（一月十二日）公布一項新規例，加強管制建築工程噪音。

環境保護署署理首席環境保護主任黃偉康說：「根據《噪音管制（建築工程）規例》，一些用手操作的建築工序，例如鎚打、以鐵桶滑槽棄置瓦礫及處理鋼枝等，都不會獲准於噪音受管制時間內在指定範圍進行。許多市民長期受該等建築工序所發出的噪音滋擾，而新規例實施後，受影響人士將會受惠。」

他說：「一般情況下，上述工程活動均不會獲發許可證，除非情況特殊，例如需進行緊急道路維修工程，在繁忙街道進行水務、煤氣及供電設施修理，或該等工程是以極寧靜方式進行。」

他說：「此外，我們亦會透過新制訂的《技術備忘錄》，同時加強管制在指定範圍內使用五類機動設備，即混凝土震動機、手提式風炮、推土機、混凝土車及卸土車。新管制與現行以許可證形式管制其他機動設備相同，但對噪音限制則更嚴格。」

根據新規例，噪音受管制時間為星期一至星期六晚上七時至翌日早上七時，以及星期日和公眾假期的全部時間。

指定範圍則泛指港島、九龍及新界新市鎮的住宅區，有關地圖現存於環保署各污染管制分區辦事處供市民查閱。

新規例有關管制將於一九九六年十一月一日實施，以便建築行業有充裕時間作出相應準備。

黃偉康說：「任何人士觸犯此規例可被判最高罰款十萬元，再犯者最高罰款為二十萬元。」

完

#### 申請語文基金提高本港語文水平

\*\*\*\*\*

語文基金現邀請各機構、團體、學校包括幼稚園，以及有興趣的個別人士遞交撥款申請書，建議推行各項有助提高本港中文（包括普通話）及英文水平的計劃或活動。

這是今年唯一的一次接受撥款申請，截止日期為三月三十一日。

語文基金是納入《教育署署長法團條例》管轄範圍的一項信託基金，成立於一九九四年五月，初期獲撥款三億元。

該基金主要目的是在提高本港中文（包括普通話）及英文水平。基金撥支的款項將有助加強現時進行的工作及彌補暫時短缺的語文教學資源。

此外，語文基金亦鼓勵有關人士和團體，就有問題的領域進行研究和引進新的語文教學方法。

獲資助的計劃或活動最少須達致下列其中一個目的：

- \* 促進語文學習的動機；
- \* 提高語文教育的教師培訓質素；
- \* 增加課本、參考資料和適當教具的供應，以及改善其質素；及
- \* 鼓勵一些能令語文能力得到最大發展的計劃。

申請表格現置灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈十五樓教育署詢問處備取，亦可郵寄灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈壹一四一室語文基金秘書處索取。

如有任何查詢，請致電二八九二 五七七二及二八九二 六六四二，或傳真二五七四 零三四零與語文基金秘書處聯絡。

完

#### 去年破產個案數字發表

\*\*\*\*\*

去年共有四百八十一宗新登記強制公司清盤，少於新成立公司總數三萬三千間的百分之一點五。

破產管理署署長夏理德回顧該署一九九五年的工作時說，新登記強制公司清盤的數目只約佔公司總數四十七萬二千間的百分之零點一。

一九九四年之相對的數字為四百二十六宗。

夏理德說，新登記之破產數字由一九九四年的三百零六宗增至去年的四百五十五宗。

他說：「增加的個案大部分涉及非商業之私人破產個案，只有少部分有關獨資或合夥經營個案。」

他補充說，雖然一九九五年入稟法庭的新登記破產個案總數上升，但與海外國家比較，數字仍然偏低。

他說：「一些經濟理由包括部分行業如消費行業出現緩和現象、流動資金及信貸問題、股票及物業市場穩定，以及中國微觀經濟的調節和控制措施帶來的間接影響。」

涉及強制公司清盤和破產的行業主要包括製衣業、私人擔保的公司董事、飲食業、進出口商、電機及電子製造業、建造及工程業，和運輸及貨倉業。

強制公司清盤及破產的申請由以下人士入稟：商業上的債權人（百分之三十五）、法律援助署署長（百分之三十三）、銀行及財務機構（百分之二十）、業主（百分之五）、公司股東（百分之三）、個人（百分之一），以及其他（百分之三）。

在檢控無力償債人士方面，該署去年共發出一百二十張傳票予未能向破產管理署署長提交資產負債狀況說明書、未能適當保存帳目和紀錄，以及經營不善的破產人及強制結束營業的公司董事。一九九四年則發出這類傳票七十七張。

去年共有八十六名破產人或董事被判處罪名成立，被法庭判罰款共五十二萬四千九百八十元；而一九九四年有七十二人被判罰款共五十四萬八千三百八十元。

一九九五年共發出五十個拘捕令予不合作的破產人或公司董事，其中十九個已經執行。

同時，法院發出四十項有關公司董事的取消資格令，並禁止有關人士出任公司董事，年期由一年至三年不等。

破產管理署署長在一九九五年的二百四十二宗破產個案中，共還款七千一百七十萬元（不包括香港國際商業信貸銀行），而在一九九四年的二百三十二宗破產個案中則還款共六千二百五十八萬元。

一百宗破產個案已發放百分之一百的優先或普通還款。大量還款亦已支付予大利保險有限公司（二千一百零七萬元）和Nugan Hand Bank（三百二十萬元）。

破產管理署署長管理的款項於一九九五年年底共有十億五千二百萬元（不包括涉及香港國際商業信貸銀行的清盤款項），較一九九四年年底的十億九千三百萬元，減少了四千一百萬元。

此外，破產管理署署長亦管理一百八十萬美元（一九九四年年底為二百九十萬美元）和二億七千一百萬日元（一九九四年年底為二億七千萬日元）。

破產管理署署長所管轄的香港國際商業信貸銀行的清盤款項共九億零一百萬元（一九九四年年底為十九億四千九百萬元）。

截至一九九五年年底，破產管理署共處理二千五百零九宗仍在調查中的破產個案，包括一千四百七十六宗強制公司清盤和一千零三十三宗私人破產個案；而一九九四年年底該署共處理二千二百零八宗個案。

完

### 修訂提供私煙情報獎勵計劃

\*\*\*\*\*

香港海關及香港煙草業協會同意修訂提供私煙情報獎勵計劃，該計劃自一九九四年起實施，至一九九五年十二月三十一日為止。

新修訂計劃已於一九九六年一月一日起生效，修訂的獎額如下：

在單一案件中檢獲的香煙數量	舊計劃獎額	新計劃獎額
介乎五十萬支至一百萬支	港幣一萬元	港幣一萬元
介乎一百萬零一支至一百五十萬支	港幣二萬元	港幣二萬元
介乎一百五十萬零一支至二百萬支	港幣二萬元	港幣三萬元
超過二百萬支	港幣五萬元	港幣五萬元

這次修訂的目的，旨在吸引及鼓勵市民提供更多有關私煙的資料。事實上，新計劃中提供情報導致在單一宗案件檢獲一百五十萬零一支至二百萬支香煙的獎金，其增幅高達舊獎額的一半。在一九九五年，共有七宗個案可成功獲取獎金，發出的獎金總額共值港幣十四萬元，較九四年增加百分之五十五。

海關銳意打擊各種不法私煙活動，包括走私、分銷、儲存、出售及購買未完稅香煙。在一九九五年海關人員檢獲三億一千七百五十萬支香煙，較九四年檢獲的一億七千九百萬支增加百分之七十七。在一九九三年八月成立、專責打擊走私集團活動的反走私特遣隊成績理想，在一九九五年共檢獲二億八千四百萬支香煙，佔該部門檢獲香煙總數的百分之八十九。

私煙的黑市價自一九九四年底已標升百分之四十，可見打擊私煙的執法行動已奏成效。但是，香煙走私的問題依然嚴重，海關仍會繼續努力打擊。

香港煙草業協會確認準確的情報可助海關在私煙問題上取得更佳成績，故同意繼續推行提供私煙情報獎勵計劃，並全力與海關合作，打擊私煙活動。香港煙草業協會主席傅卓賢說：「海關在打擊走私活動上一直表現不遺餘力，且取得卓越成績，我們願意繼續與海關合作，並期望這情報獎勵計劃對維持社會治安有所幫助。」

市民可透過下列其中一種方法向海關提供消息：

- (一) 二十四小時熱線電話：二五四五 六一八二；
- (二) 二十四小時圖文傳真：二五四三 四九四二；
- (三) 在海關辦事處或政務處填交海關罪案舉報郵筒；
- (四) 致函香港海關，郵箱編號一一六六；及
- (五) 親身前往海關辦事處舉報。

完

政府土地招標承租

\*\*\*\*\*

地政總署現正以短期租約方式招標承租三幅位於港島及新界的政府土地。

第一幅土地位於港島畢拉山道，面積五千三百平方米，作承租人存放貨物、車輛、建築器材及物料，或用作商用花園、植物苗圃或拍攝電影，但不得用以存放貨櫃車及拖架。

租約先定一年，其後按季續租。

第二幅土地位於葵涌第十C區，面積二千一百二十平方米，作收費公眾停車場，供私家車及貨車停泊，但不包括貨櫃車拖頭及拖架。

租約先定三年，其後按季續租。

第三幅土地位於粉嶺聯和墟第二十一區，面積三千八百四十平方米，作停車場用途。

租約先定十八個月，其後按季續租。

三幅土地的截止投標日期為一月二十六日（星期五）正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈十四樓地政總署、九龍地政處、港島西區地政處、葵青地政處及北區地政處。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年一月十日

百萬元計

開市戶口結餘  
收市戶口結餘

一九五零  
一八七五

## 改變原因：

貨幣市場活動	增四零
流動資金調節機制今日運作	減一一五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增五十一
上午十時	增五十一
上午十一時	增五十一
正午十二時	增四十
下午三時	增四十
下午四時	增四十

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) :  $123.2 * -0.1 * 10.1.96$

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四三厘
一個月屆滿	五點四一厘
三個月屆滿	五點三九厘
六個月屆滿	五點三七厘
十二個月屆滿	五點三七厘

## 外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一—	五點六零厘	一零零點四一	五點四三厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零一點六零	五點六零厘
五年	五零一二	六點三八厘	一零一點九三	六點零一厘
七年	七二一一	六點八二厘	一零三點六三	六點二六厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零四點三二	六點三四厘

## 總成交額

二百一十三億五千萬元

完